

LEGE nr. 1 din 17 martie 1971

cu privire la activitatea de comerț exterior, de cooperare economică și tehnico-științifică a Republicii Socialiste România

EMITENT

• MAREA ADUNARE NAȚIONALĂ

Publicat în BULETINUL OFICIAL nr. 23 din 17 martie 1971

Data intrării în vigoare 17-03-1971

Abrogat de Anexa 1 din LEGE nr. 7 din 8 ianuarie 1998 la data 13-01-1998

În scopul folosirii avantajelor participării la diviziunea internațională a muncii în condițiile creșterii continue a potențialului economic, tehnic și științific al Republicii Socialiste România, pentru lărgirea participării Republicii Socialiste România la schimburile economice cu alte state, având în vedere principiile constituționale ale politicii Republicii Socialiste România în domeniul relațiilor economice externe, Marea Adunare Națională adopta următoarea lege:

Capitolul 1 Dispoziții generale

Articolul 1

Comerțul exterior al Republicii Socialiste România se desfășoară în conformitate cu politica partidului și statului privind dezvoltarea relațiilor economice externe cu țările membre ale Consiliului de Ajutor Economic Reciproc, cu toate țările socialiste și cu celelalte țări ale lumii, indiferent de orânduirea lor social-politică, pe baza respectării suveranității și independenței naționale, egalității în drepturi și avantajului reciproc, neamestecului în treburile interne.

Articolul 2

În Republica Socialistă România comerțul exterior este monopol de stat și se exercită în condițiile prezentei legi.

Articolul 3

Prin activitatea de comerț exterior, în sensul prezentei legi, se înțeleg operațiunile comerciale sau de cooperare economică și tehnico-științifică în raporturile cu străinătatea, privind: vânzarea, cumpărarea sau schimburile de mărfuri, prestările de servicii, transportul și expedițiile internaționale, proiectarea și executarea de lucrări, asistența sau colaborarea tehnică, vânzarea sau cumpărarea de licențe pentru folosirea brevetelor de invenții sau a procedeelor tehnologice, consignatia sau depozitul, reprezentarea și comisionul, operațiunile financiar-valutare, asigurările, turismul și, în general, orice acte sau fapte de comerț, precum și prospectările, ofertele, demersurile, tratativele și înțelegerile privind asemenea operațiuni.

Introducerea sau scoaterea din țară, definitivă sau temporară, prin colete sau de către călători, de bunuri destinate uzului sau consumului personal sau familial, conform dispozițiilor legale, nu constituie activitate de comerț exterior.

Articolul 4

Conducerea generală a relațiilor economice externe ale Republicii Socialiste România se exercită de Consiliul de Miniștri.

Articolul 5

Ministerul Comerțului Exterior asigură desfășurarea politicii partidului și statului în domeniul comerțului exterior și cooperării economice și tehnice internaționale.

Ministerul Comerțului Exterior împreună cu ministerele economice și cu celelalte organe centrale elaborează planul de comerț exterior și de cooperare economică și tehnică internațională; răspund de realizarea lui.

Articolul 6

Ministerele și alte organe de stat și cooperatiste, titulare de plan, răspund direct, fiecare în sectorul sau, de aplicarea în practică a politicii partidului și statului în domeniul relațiilor economice externe, de îndeplinirea planului de comerț exterior și de organizarea activității de comerț exterior.

Articolul 7

Operațiunile de comerț exterior se realizează direct de către centrale industriale, unități cu statut de centrală și alte unități producătoare, prestatoare de servicii sau care execută lucrări - autorizate în acest scop - și de către întreprinderile specializate de comerț exterior.

Fiecare întreprindere producătoare se ocupa nemijlocit și răspunde de activitatea de comerț exterior, chiar dacă nu intra direct în relații cu piața străină, ci își realizează aceasta activitate prin intermediul centralei sau al unei întreprinderi specializate de comerț exterior.

Conducătorul unității economice autorizate să desfășoare activități de comerț exterior poartă răspunderea realizării planului de export și import și semnează contractele externe, putând da împuterniciri și altor membri și conducerii unității să semneze contracte externe.

Principalele contracte de import și export - în mod deosebit exportul și importul de utilaje complexe și acțiunile de cooperare în producție - sînt semnate de directorul general al centralei industriale sau al unității cu statut de centrală, chiar dacă centrala sau unitatea respectiva acționează pe piețele externe prin intermediul altei unități de comerț exterior.

Articolul 8

Ministerele, celelalte organe centrale, comitetele executive ale consiliilor populare județene și al municipiului București și unitățile producătoare - centrale industriale, unități cu statut de centrală, fabrici, uzine - sînt obligate să asigure aprovizionarea ritmică, să organizeze producția la nivel tehnic ridicat și să ia măsuri de desfacere integrală a produselor.

Ciclul de producție se consideră încheiat odată cu valorificarea producției și încasarea efectivă a contravalorii acesteia.

Ministerele, celelalte organe centrale, comitetele executive ale consiliilor populare județene și al municipiului București și unitățile producătoare trebuie să organizeze cu prioritate producția destinată exportului.

În cazul nerealizării exportului pe ministere sau alte organe - titulare de plan - sau pe unități producătoare, din cauza nelivrării producției la export, chiar dacă producția globală a fost îndeplinită, se considera ca planul nu a fost îndeplinit cu valoarea producției livrate. Pentru unitatea producătoare livrarea produsului destinat exportului se considera realizată atunci cînd produsul a fost receptionat conform reglementărilor legale. În același mod este considerată realizarea planului și pentru unitățile producătoare care participa la fabricarea produsului finit destinat exportului cu anumite subansamble, piese, materii prime și materiale.

În cazul valorificării superioare a mărfurilor pe piețele externe sau a depășirii exporturilor și obținerii de valută suplimentară prin depășirea planului de încasări valutare, unitățile producătoare și organizațiile de comerț exterior vor beneficia de stimulente suplimentare, în condiții ce vor fi stabilite de Consiliul de Miniștri.

Articolul 9

În vederea asigurării unei eficiențe cât mai ridicate a activității de comerț exterior, ministerele, celelalte organe centrale, comitetele executive ale consiliilor populare județene și al municipiului București și unitățile producătoare sînt obligate să pună în fabricație pentru export acele produse prin care se asigura o valorificare superioară a materiilor prime, la un nivel tehnic calitativ ridicat și sînt competitive pe piețele externe.

În vederea creșterii competitivității pe piețele externe, ministerele, centralele industriale și unitățile cu statut de centrală, unitățile producătoare, institutele de cercetări și proiectări sînt obligate să ia măsuri pentru modernizarea și reînnoirea continuă a produselor destinate exportului, pentru cercetarea, proiectarea, asimilarea și introducerea în fabricație de produse care să aibă calități tehnice de nivel mondial și să se realizeze la costuri de producție scăzute.

Articolul 10

Unitățile producătoare pot introduce în fabricație numai acele mărfuri pentru care este asigurată desfacerea pe piața internă și pe piețele externe. Pentru a-și asigura necesarul de comenzi externe, pe perioade cât mai lungi, unitățile producătoare trebuie să prospecteze sistematic piețele externe, să întrețină raporturi de cooperare cu întreprinderi și firme din alte țări, să adapteze producția cererilor de pe piețele străine.

Articolul 11

Centralele industriale, unitățile cu statut de centrală și întreprinderile de comerț exterior trebuie să acționeze pe piețele externe pentru obținerea unor prețuri avantajoase la export, la import, la executare de lucrări și la prestările de servicii.

Articolul 12

Unitățile care produc pentru export și cele care beneficiază de importuri trebuie să aibă în vedere, încă de la elaborarea planurilor, asigurarea unei valorificări cât mai bune a produselor exportate și o utilizare cât mai rațională a mijloacelor financiare necesare importurilor.

În activitatea de aprovizionare tehnico-materială trebuie să se aibă în vedere utilizarea în primul rînd a posibilităților interne, inclusiv utilizarea de înlocuitori ai unor materii prime și materiale.

Articolul 13

Fiecare unitate producătoare trebuie să tindă nu numai spre a-și crea în întregime - din activități proprii - mijloacele valutare necesare pentru asigurarea importurilor, ci și să realizeze plusuri de valută necesare economiei naționale.

Pentru fiecare titular de plan - prin planurile valutare - se va stabili volumul încasărilor și plăților în valută, determinându-se încasările excedentare pentru titularii de plan care sînt prevăzuți să aibă exporturi mai mari decît importurile, sau necesarul suplimentar de valuta pentru titularii de plan care sînt prevăzuți cu exporturi mai mici decît importurile.

Ministerele, alte organe centrale, centralele industriale și unitățile cu statut de centrala, întreprinderile producătoare care au sarcina de a vărsa statului o parte din încasările valutare, vor putea să angajeze importuri numai în măsura în care au efectuat trimestrial vîrșămintele de valuta stabilite.

Articolul 14

Valuta rezultată din export, executare de lucrări, prestări de servicii și din alte activități de comerț exterior, se cedează statului prin Banca Română de Comerț Exterior.

Valuta necesară pentru plata importurilor, serviciilor și pentru alte activități de comerț exterior se obține de la stat prin Banca Română de Comerț Exterior.

Valuta cedată sau obținută se decontează în lei, potrivit normelor legale.

Sumele în lei obținute din valorificarea produselor la export și din alte activități de comerț exterior, ca și cele necesare pentru plata importurilor se cuprind direct în gestiunea proprie a unităților economice, conform reglementărilor legale.

Articolul 15

Raporturile dintre unități cu sarcini de comerț exterior și bănci se întemeiază pe principii economice.

În acest scop:

- a)** băncile sînt autorizate să acorde credite în valută unităților economice cu activitate de comerț exterior și să constituie depozite în valută pentru aceste unități din încasările realizate peste prevederile din planul anual;
- b)** unitățile cu activitate de comerț exterior pot obține, pentru îndeplinirea sarcinilor de plan de import și export, credite în valută pentru nevoi temporare, dacă fac dovada că au posibilități reale pentru restituirea la timp a valutei împrumutate;
- c)** pentru creditele acordate și depozitele constituite, băncile percep și plătesc dobînda în valută;
- d)** băncile percep comisioane pentru serviciile pe care le prestează unităților economice.

Capitolul 2

Planificarea activității de comerț exterior și cooperare economică și tehnica internațională

Articolul 16

Schimburi economice externe ale Republicii Socialiste România se realizează pe baza planului de comerț exterior și de cooperare economică și tehnica internațională și a balanței de plăți externe, care constituie părți componente ale planului de stat privind dezvoltarea economiei naționale.

Articolul 17

Unitățile producătoare, cu sprijinul, după caz, al centralelor industriale, unităților cu statut de centrala, ministerelor, altor organe centrale și al comitetelor executive ale consiliilor populare județene și al municipiului București, își elaborează planul de export, import și cooperare economică și tehnica internațională pe baza prospectării piețelor externe, a studiilor proprii și a contractelor externe.

Planul de export, import și cooperare economică și tehnica internațională al unităților producătoare sta la baza elaborării planului de comerț exterior și cooperare economică și tehnica internațională al centralelor industriale și unităților cu statut de centrala, al ministerelor, organelor centrale, al consiliilor populare județene și al municipiului București.

Pe baza propunerilor ministerelor și ale celorlalte organe centrale, Ministerul Comerțului Exterior și Comitetul de Stat al Planificării întocmesc planul de comerț exterior și de cooperare economică și tehnica internațională pe ansamblul economiei și, împreună cu Ministerul Finanțelor, Banca Națională a Republicii Socialiste România și Banca Română de Comerț Exterior, elaborează balanța de plăți externe, corelandu-se cu celelalte secțiuni ale planului de dezvoltare a economiei naționale, ținînd seama de directivele de dezvoltare a economiei naționale, de asigurarea eficienței și echilibrului schimburilor, precum și de angajamentele externe.

Articolul 18

Pe baza legii planului de stat, Consiliul de Miniștri stabilește sarcinile de plan privind comerțul exterior și cooperarea economică și tehnica internațională pe ministere, celelalte organe centrale și comitetele executive ale consiliilor populare județene și al municipiului București.

Articolul 19

Ministerele, celelalte organe centrale și comitetele executive ale consiliilor populare județene și al municipiului București repartizează sarcinile de export, import și cooperare economică și tehnica internațională pe centrale, unități cu statut de centrala și alte unități economice subordonate, precum și pe întreprinderile de comerț exterior.

În același mod se procedează și în ceea ce privește repartizarea planului de încasări și plăți în valută.

Articolul 20

Centralele, unitățile cu statut de centrală, repartizează sarcinile de export, import și cooperare economică și tehnică internațională pe unitățile productive, care execută lucrări sau prestează servicii, precum și pe unitățile de comerț exterior subordonate lor.

Capitolul 3

Organizarea activității de comerț exterior; atribuții, răspunderi

Articolul 21

Activitatea de comerț exterior se organizează în raport cu cerințele dezvoltării economice și sociale ale Republicii Socialiste România.

Consiliul de Miniștri stabilește formele concrete de organizare a acestei activități, precum și unitățile economice care au dreptul să efectueze direct operațiuni de comerț exterior.

Articolul 22

Unitățile economice cu activități de comerț exterior au, potrivit obiectului lor de activitate, următoarele atribuții principale:

- a)** elaborarea planului de export și import pe baza studiilor proprii, prospectarii piețelor externe și a contractelor încheiate cu partenerii străini;
- b)** realizarea integrală a sarcinilor de export și import și a planului de încasări și plăți în valută, încheierea nemijlocită de contracte externe sau participarea la încheierea contractelor externe de către unitățile autorizate sa desfășoare activități de comerț exterior;
- c)** organizarea producției destinate exportului și asimilarea de noi produse și sortimente cu caracteristici tehnice și economice superioare, cerute pe piețele externe;
- d)** valorificarea superioară a mărfurilor pe piețele externe și creșterea eficienței exportului, asigurând competitivitatea mărfurilor, calitatea, condițiile de prezentare, de ambalaj și de livrare sau a altor condiții care pot influența nivelul prețurilor externe;
- e)** executarea de proiecte, lucrări de construcții-montaj și prestarea de servicii în străinătate, în condiții competitive de calitate, preț, termen și eficiență economică;
- f)** respectarea obligațiilor și asigurarea valorificării drepturilor ce le revin din contractele încheiate cu partenerii externi, luând măsuri de îndeplinire a acestora;
- g)** îndeplinirea obligațiilor ce le revin pentru realizarea parametrilor tehnico-economici ai utilajelor și instalațiilor importate;
- h)** buna gospodărire a materiilor prime, materialelor și altor bunuri provenite din import;
- i)** participarea la târguri și expoziții în străinătate, realizarea în termen a expozitelor și prezentarea acestora, organizarea reclamei comerciale, asigurarea materialelor de propagandă comercială, cataloage, prospecte și alte materiale pentru produsele din nomenclatorul lor;
- j)** organizarea de depozite și magazine proprii de prezentare și vânzare a produselor în străinătate;
- k)** trimiterea în străinătate de delegați permanenți sau temporari și stabilirea altor forme de reprezentare în exterior;
- l)** asigurarea - în cadrul planului de import - a aprovizionării unităților subordonate cu produsele din import;
- m)** organizarea, potrivit reglementărilor în vigoare, a cooperării în producție cu firme și organizații din străinătate, atât pentru nevoile interne, cât și pentru export și încheierea de convenții, în limita competențelor ce le revin;
- n)** selecționarea și pregătirea personalului necesar activității de comerț exterior.

Articolul 23

Unitățile economice producătoare de mărfuri pentru export sau beneficiare de mărfuri din import, precum și cele prestatoare de servicii sau care execută lucrări pentru străinătate și care nu sînt autorizate să încheie direct contracte cu partenerii externi, efectuează activitățile de comerț exterior prin intermediul unităților autorizate să efectueze operațiuni de comerț exterior, pe baza contractuală.

Aceste unități pot participa împreună cu organizațiile de comerț exterior la prospectarea piețelor externe, la negocierea și contractarea produselor proprii.

Articolul 24

Întreprinderile specializate de comerț exterior au, potrivit obiectului lor de activitate, următoarele atribuții principale:

- a)** îndeplinirea planului de export și valorificarea superioară a mărfurilor pe piața externă;
- b)** îndeplinirea planului de import în condițiile de calitate și la termenele necesare unităților beneficiare de importuri;

c) negocierea și încheierea de contracte externe la prețurile cele mai avantajoase, în condiții de plată și de derulare care să fie în concordanță cu interesele și posibilitățile financiare și de producție ale unităților economice producătoare sau beneficiare;

d) prospectarea permanentă și sistematică a pieței externe și informarea unităților producătoare asupra nivelului prețurilor și tendințelor pieței externe la produsele care fac obiectul lor de activitate;

e) sprijinirea unităților producătoare în orientarea și adaptarea producției la cerințele pieței externe, pentru a se asigura valorificarea superioară a resurselor materiale și de forță de muncă.

De asemenea, îndeplinesc atribuțiile prevăzute la articolul 22 lit. a, e, i, j, k și n.

Pentru executarea sarcinilor de plan ce le revin, întreprinderile de comerț exterior încheie cu organizațiile economice române contracte economice de comerț exterior pe bază de comision sau rabat comercial.

Întreprinderile de comerț exterior pot efectua și cumpărări de mărfuri, pentru a le vinde pe contul lor la export.

Articolul 25

Pentru realizarea operațiunilor de comerț exterior, centralele, unitățile cu statut de centrală și celelalte organizații economice autorizate să efectueze activități de comerț exterior au autonomie în prospectarea pieței, alegerea partenerilor externi, negocierea și încheierea contractelor, cu respectarea dispozițiilor legale.

Articolul 26

Organizațiile economice autorizate să desfășoare activitate de comerț exterior pot face și operațiuni de cumpărări-revanzări pe alte piețe.

Articolul 27

Organizațiile economice de interes republican care desfășoară activitate de comerț exterior se înregistrează la Ministerul Finanțelor, iar cele de interes local se înregistrează la administrația financiară în a cărei rază de activitate își au sediul.

Articolul 28

Raporturile contractuale cu partenerii externi, precum și modificarea acestor raporturi se constată în forma scrisă cu respectarea condițiilor pentru validitatea convențiilor, luându-se toate garanțiile necesare pentru apărarea intereselor economiei naționale.

Articolul 29

Orice import sau export se realizează numai pe bază de autorizație eliberată de Ministerul Comerțului Exterior, pentru fiecare produs sau grupa de produse.

Pe baza aprobării Consiliului de Miniștri, pot fi supuse regimului autorizațiilor de export și import și alte operațiuni de comerț exterior.

Unitățile cu activitate de comerț exterior solicită Ministerului Comerțului Exterior autorizații de export sau de import.

Articolul 30

Ministerul Comerțului Exterior poate introduce restricții sau interzice importul sau exportul unor mărfuri în scopul echilibrării balanței plăților externe.

De asemenea, la propunerea organelor centrale interesate, Ministerul Comerțului Exterior poate introduce restricții sau interzice importul sau exportul unor mărfuri în scopul ocrotirii sănătății publice, al apărării naționale și securității statului.

Articolul 31

Ministerele și celelalte organe centrale și locale ale administrației de stat, precum și organizațiile centrale cooperatiste și obștești exercită, în domeniul activității de comerț exterior, următoarele atribuții principale:

a) îndrumă, coordonează și controlează organizațiile economice și întreprinderile din subordinea lor, care desfășoară activitatea de comerț exterior și cooperare economică și tehnică;

b) elaborează propuneri privind planul de import și export, proporțiile, structura și orientarea schimburilor comerciale în perspectivă; urmăresc și răspund de realizarea planului de comerț exterior din sectorul lor de activitate, în mod ritmic, asigurând cu prioritate mărfurile contractate la export;

c) organizează și orientează producția destinată exportului pe baza studierii și prospectării cererii și tendințelor pieței externe;

d) sprijină unitățile producătoare subordonate pentru a asigura calitatea, competitivitatea și valorificarea superioară a mărfurilor pe piața externă, îndrumă și controlează unitățile cu activitate de comerț exterior subordonate în ce privește realizarea prețurilor interne și externe;

e) asigură, în condițiile legii, eficiența investițiilor realizate cu instalații complexe din import;

f) negociază și încheie, în condițiile legii, împreună cu Ministerul Comerțului Exterior, sau direct, atunci când sînt împuternicite, acorduri, convenții și protocoale de cooperare economică și tehnică cu alte state, precum și înțelegeri cu firme străine;

- g)** asigura, împreună cu Ministerul Comerțului Exterior, și îndeplinesc obligațiile ce le revin din înțelegerile încheiate cu alte state în domeniul relațiilor economice externe;
- h)** coordonează, sprijină și răspund de participarea unităților din subordine la târgurile și expozițiile internaționale și alte forme de propaganda și reclama comercială în străinătate;
- i)** organizează selecționarea și instruirea sistematică a personalului care lucrează în sectoarele de comerț exterior din unitățile subordonate;
- j)** asigura, cu avizul Ministerului Comerțului exterior, participarea, formele și condițiile de reprezentare permanentă în străinătate, a sectoarelor și activităților de comerț exterior care le revin.

Articolul 32

Ministerele și celelalte organe centrale și locale ale administrației de stat, precum și organizațiile centrale cooperatiste și obștești sînt obligate ca, înainte de trimiterea unor delegații economice în străinătate, să examineze împreună cu Ministerul Comerțului Exterior oportunitatea și sarcinile concrete care fac obiectul deplasărilor respective; de asemenea, după terminarea misiunii în străinătate, delegațiile economice au obligația să informeze Ministerul Comerțului Exterior asupra problemelor economice discutate, rezultatelor obținute, măsurilor stabilite, precum și asupra altor aspecte care interesează relațiile economice externe.

Articolul 33

Ministerele, precum și alte organe centrale și locale cu activitate de comerț exterior pot organiza în cadrul lor compartimente distincte de comerț exterior sub forma unor direcții generale, direcții, oficii, servicii de export-import-cooperare, în funcție de volumul și complexitatea sarcinilor de comerț exterior.

Articolul 34

Ministerul Comerțului Exterior, în vederea aplicării în practică a politicii economice externe stabilite de partid și de stat, asigurării echilibrului și eficienței schimburilor economice cu străinătatea, exercită următoarele atribuții principale:

- a)** întocmește planul de comerț exterior și cooperare economică și tehnica internațională, împreună cu Comitetul de Stat al Planificării;
- b)** exercită controlul și îndrumarea generală asupra exportului și importului și răspunde direct de modul cum se realizează planul de comerț exterior;
- c)** participa, împreună cu Comitetul de Stat al Planificării, Ministerul Finanțelor, Banca Națională a Republicii Socialiste România și Banca Română de Comerț Exterior, la elaborarea și realizarea balanței de plăți externe;
- d)** asigura lărgirea continuă a relațiilor comerciale externe ale țării și promovarea cooperării economice și tehnice internaționale; negociază și încheie acorduri, convenții și protocoale, din însărcinarea Consiliului de Miniștri, precum și alte înțelegeri comerciale și de cooperare economică și tehnică, urmărește și răspunde de realizarea acestora;
- e)** elaborează, împreună cu ministerele și celelalte organe centrale, programe anuale și de perspectivă cu privire la promovarea și dezvoltarea schimburilor economice internaționale;
- f)** urmărește, împreună cu Ministerul Afacerilor Externe, obținerea de facilități și tratament preferențial din partea altor state;
- g)** asigura contactele și participarea Republicii Socialiste România și unitățile cu activitate de comerț exterior la organisme economice internaționale;
- h)** coordonează și controlează nivelul prețurilor externe în valută, practicate de organizațiile economice la produsele de export și import;
- i)** urmărește creșterea continuă a eficienței comerțului exterior, în care scop ia măsuri de prospectare sistematică a piețelor externe, studiază tendințele imediate și de perspectivă de pe piețele externe și elaborează pe aceasta baza analize și propuneri, informează operativ ministerele și unitățile economice interesate pentru a lua măsurile care se impun;
- j)** îndrumă și controlează activitatea de comerț exterior a organizațiilor economice care efectuează asemenea activitate, indiferent de subordonarea lor;
- k)** eliberează autorizații de export și import, urmărind realizarea unor schimburi echilibrate și eficiente, în concordanță cu prevederile planului de stat, balanței de plăți externe și cu obligațiile asumate prin acorduri, convenții și alte obligații externe;
- l)** organizează, în condițiile prevăzute de lege, reprezentantele economice permanente în străinătate, asigura îndrumarea și controlul lor în problemele concrete de comerț exterior și cooperare economică și tehnică internațională;
- m)** colaborează cu Ministerul Învățămîntului la îmbunătățirea programelor învățămîntului superior și liceelor de specialitate, care să asigure pregătirea temeinică a cadrelor necesare activității de comerț exterior: elaborează - în colaborare cu alte ministere - programe de școlarizare periodică a cadrelor care lucrează în domeniul comerțului exterior;

- n) editează lucrări și publicații în domeniul comerțului exterior;
- o) asigura și controlează aplicarea legilor, decretelor și hotărârilor Consiliului de Miniștri în domeniul schimburilor economice externe și al activității vamale.

Articolul 35

În exercitarea atribuțiilor Ministerului Comerțului Exterior, ministrul comerțului exterior emite instrucțiuni și alte norme cu caracter obligatoriu pentru toate ministerele, organele centrale și organizațiile economice cu activitate de comerț exterior.

Articolul 36

În unele centrale importante din țara se pot înființa birouri sau birouri subordonate Ministerului Comerțului Exterior, pentru sprijinirea și îndrumarea unităților producătoare în promovarea exporturilor și acțiunilor de cooperare și în desfășurarea activității lor de comerț exterior.

Articolul 37

Ministerul Comerțului Exterior, împreună cu Direcția Centrală de Statistică, elaborează sistemul informațional în domeniul comerțului exterior, urmărește și raportează realizarea planului de comerț exterior. În acest scop, ministerele, celelalte organe centrale, unitățile cu activități de comerț exterior, comitetele executive ale consiliilor populare județene și al municipiului București sînt obligate să asigure datele și informațiile necesare.

Articolul 38

Comitetul de Stat al Planificării întocmește, împreună cu Ministerul Comerțului Exterior, planul de comerț exterior, ca parte integrantă a planului de stat.

Comitetul de Stat al Planificării ia măsuri în colaborare cu ministerele și alte organe - titulare de plan - ca la întocmirea planului de dezvoltare a economiei naționale să se prevadă fondul de mărfuri destinate exportului, care să asigure echilibrul balanței de plăți externe, creșterea continuă a eficienței comerțului exterior prin îmbunătățirea structurii exporturilor și importurilor, stabilitatea schimburilor economice cu străinătatea și respectarea angajamentelor externe.

În colaborare cu ministerele și alte organe centrale, duce tratative cu organele centrale de planificare și economice din țările socialiste și din alte țări cu privire la problemele colaborării, specializării și cooperării economice în perspectivă.

Articolul 39

Ministerul Finanțelor verifică respectarea prevederilor cu caracter valutar din legi, decrete, precum și din hotărâri ale Consiliului de Miniștri, urmărind apărarea intereselor financiare ale statului, controlează - împreună cu Ministerul Comerțului Exterior - operațiile de comerț exterior, executare de lucrări și prestări de servicii, precum și orice alte operații din care rezultă drepturi sau obligații valutare, propunând măsuri pentru creșterea eficienței activității economice externe. Îndrumă și verifică activitatea celorlalte organe care - potrivit legii - exercită controlul financiar în aceste probleme și sectoare de activitate.

Articolul 40

Băncile, prin activitatea de creditare, de decontare, prin regimul dobânzilor, sprijină și exercită un control sistematic asupra realizării producției pentru export, determinând luarea de măsuri care să ducă la dezvoltarea exportului, creșterea eficienței schimburilor economice și cheltuirea cu economicitate a fondurilor valutare.

Banca Română de Comerț Exterior dezvoltă permanent relațiile cu băncile în străinătate și încheie aranjamente și convenții cu acestea pentru fructificarea disponibilităților bancare care să contribuie la sprijinirea dezvoltării schimburilor economice ale Republicii Socialiste România cu alte state. În acest scop, Banca Română de Comerț Exterior urmărește evoluția conjuncturii financiare și monetare internaționale, dezvoltă contactele cu instituțiile financiare și bancare internaționale și poate organiza reprezentante proprii pe principalele piețe monetare.

Articolul 41

Ministerul Finanțelor împreună cu Ministerul Comerțului Exterior și băncile au obligația de a urmări creșterea permanentă a eficienței comerțului exterior, de a veghea la menținerea unei balanțe de plăți externe echilibrate și participa la elaborarea unui plan valutar corespunzător.

Articolul 42

Ministerul Afacerilor Externe acționează pentru promovarea relațiilor economice ale României cu celelalte state, răspunde pentru realizarea de acorduri și înțelegeri care să faciliteze lărgirea schimburilor economice, cooperarea economică și tehnico-științifică ale Republicii Socialiste România cu alte state.

Ministerul Afacerilor Externe, împreună cu Ministerul Comerțului Exterior, acordă ajutor permanent și operativ tuturor ministerelor și organizațiilor economice române în relațiile pe care acestea le au cu organisme și firme din alte state.

Ministerul Afacerilor Externe, în colaborare cu Ministerul Comerțului Exterior, cu alte ministere și organe centrale, potrivit competenței lor, asigura participarea Republicii Socialiste România la organismele economice internaționale.

Articolul 43

Ministerul Transporturilor, împreună cu Ministerul Comerțului Exterior, asigura aplicarea convențiilor și acordurilor internaționale privitoare la expediția și transporturile internaționale, controlează îndeplinirea de către unitățile din subordine a obligațiilor ce decurg din acestea și răspunde de îndeplinirea planului de transporturi internaționale. Ministerul Transporturilor răspunde de folosirea eficientă a mijloacelor de transport românești în traficul internațional.

Articolul 44

Ministerul Turismului elaborează, în colaborare cu celelalte organe centrale și locale interesate, planul de încasări și plăți în valută pentru activitatea de turism și răspunde de realizarea lui.

Articolul 45

Organizațiile centrale cooperatiste pot efectua operațiuni de export, import, executare de lucrări, prestări de servicii și alte operațiuni de comerț exterior în condițiile legii, prin unitățile lor autorizate.

Articolul 46

Inspectoratul General de Stat pentru Controlul Calității Produselor înfăptuiește, împreună cu ministerele și celelalte organe centrale, politica partidului și statului în domeniul calității și al controlului tehnic de calitate al produselor, lucrărilor și serviciilor care fac obiectul activității de comerț exterior.

Articolul 47

Camera de Comerț a Republicii Socialiste România este o organizație obștească din care fac parte de drept organele și organizațiile care desfășoară activitate de comerț exterior. Pot fi membri ai Camerei de Comerț ai Republicii Socialiste România și alte organizații socialiste, precum și oameni de știință sau specialiști în probleme de comerț exterior.

Camera de Comerț a Republicii Socialiste România contribuie la dezvoltarea și întărirea legăturilor economice ale Republicii Socialiste România prin dezvoltarea de relații cu organizații internaționale similare, firme, organizații economice și asociații profesionale din străinătate, prin organizarea de târguri și expoziții în țara sau în străinătate, prin acțiuni de propagandă economică și comercială, precum și prin alte mijloace prevăzute de lege.

Camera de Comerț a Republicii Socialiste România, prin organele sale, asigura: protejarea drepturilor de proprietate industriale; controlul calitativ și cantitativ al mărfurilor din mandatul clienților săi; editarea de publicații periodice, cataloage, prospecte.

Pe lângă Camera de Comerț a Republicii Socialiste România funcționează Comisia de arbitraj pentru rezolvarea litigiilor de comerț exterior.

Capitolul 4

Organizarea în străinătate a activității de comerț exterior

Articolul 48

Șeful misiunii diplomatice, în calitate de reprezentant al statului român, poartă răspunderea pentru dezvoltarea cooperării economice și tehnico-științifice, pentru lărgirea continuă și realizarea schimburilor comerciale dintre Republica Socialistă România și țara în care este acreditat.

Șeful misiunii diplomatice trebuie să cunoască temeinic posibilitățile României și ale țării în care este acreditat, de cooperare economică și tehnico-științifică, de largire a comerțului exterior și să acționeze pentru folosirea acestor posibilități în vederea dezvoltării continue a schimburilor economice dintre România și țara respectivă.

Secția sau agenția economică, precum și alte reprezentate economice permanente sau temporare în țara respectivă, sînt subordonate și răspund de activitatea lor și în fața șefului misiunii diplomatice; de asemenea, orice delegație economică care se deplasează într-o țară străină este obligată să informeze și să se consulte cu șeful misiunii diplomatice asupra problemelor care fac obiectul deplasării sale.

Șeful misiunii diplomatice acordă sprijinul necesar secției sau agenției economice, tuturor reprezentanților economice, permanente sau temporare, precum și delegațiilor economice pentru ca acestea să-și poată realiza în bune condiții sarcinile ce le revin.

Articolul 49

Ministerul Comerțului Exterior, împreună cu Ministerul Afacerilor Externe, organizează reprezentarea economică permanentă în străinătate prin secții economice ale misiunilor diplomatice, agenții comerciale, birouri comerciale și alte forme de reprezentare, în funcție de necesitățile schimburilor economice și specificul țării respective, purtînd denumiri și funcționînd în condițiile convenite cu autoritățile din țara de reședință.

Secțiile economice, agențiile comerciale, birourile comerciale și celelalte forme de reprezentare funcționează conform normelor și orientărilor generale date în comun de Ministerul Afacerilor Externe și Ministerul Comerțului Exterior, iar în problemele specifice de comerț exterior, după instrucțiunile Ministerului Comerțului Exterior; ele sînt subordonate Ministerului Comerțului Exterior, în fața căruia poartă răspunderea pentru activitatea depusă.

Articolul 50

Secțiile economice ale misiunilor diplomatice, agențiile comerciale și celelalte forme de reprezentare răspund de dezvoltarea continuă a schimburilor economice ale Republicii Socialiste România cu țara în care își desfășoară activitatea, în care scop le revin următoarele atribuții și sarcini principale:

- a)** să cunoască economia țărilor de reședință, realizările în domeniul economic și tehnic, tendințele de dezvoltare și conjuncturale ale acestora;
- b)** să facă cunoscute realizările în domeniul economic și tehnico-științific al Republicii Socialiste România, produsele românești și posibilitățile de schimburi comerciale și de cooperare ale organizațiilor economice române;
- c)** să prospecteze permanent piața, să urmărească continuu conjunctura pieței și să informeze operativ Ministerul Comerțului Exterior și ministerele sau unitățile economice interesate, făcând propuneri de folosire a piețelor sau conjuncturii favorabile;
- d)** să ia toate măsurile care se impun pentru realizarea sarcinilor de export și import în țara sau zona geografică în care își desfășoară activitatea;
- e)** să stabilească și să mențină legături permanente pe linie economică cu autoritățile din țara de reședință pentru crearea condițiilor necesare realizării sarcinilor de comerț exterior;
- f)** să facă propuneri privind lărgirea schimburilor comerciale și dezvoltarea cooperării economice și tehnico-științifice cu țara de reședință;
- g)** să urmărească și să sprijine îndeplinirea prevederilor acordurilor comerciale și altor înțelegeri bilaterale de cooperare economică și tehnico-științifică, precum și a protocoalelor sesiunilor comisiilor mixte, de cooperare economică și tehnica internațională;
- h)** să coordoneze și să sprijine activitatea de reclama comercială, să prezinte propuneri de participare la expoziții, târguri internaționale și alte manifestări cu caracter economic și comercial în țara de reședință;
- i)** să elaboreze studii conjuncturale privind țara unde activează; să elaboreze propuneri privind organizarea și adaptarea în perspectiva a producției de export la cerințele pieței respective; să informeze operativ despre situația prețurilor pe piața respectivă;
- j)** să facă propuneri privind formele de organizare a desfacerii produselor respective, ținând seama de specificul mărfurilor și al piețelor, urmărind o apropiere cât mai mare a producătorilor români de consumatorii externi ai mărfurilor respective.

Articolul 51

Secțiile economice ale misiunilor diplomatice, agențiile și birourile comerciale din străinătate coordonează activitatea tuturor reprezentanților permanenți sau temporari ai unităților industriale, unităților cu statut de centrală, întreprinderilor de comerț exterior, ai misiunilor economice, acționând în strânsă unitate și sub îndrumarea și controlul șefului misiunii diplomatice.

Articolul 52

În vederea realizării sarcinilor de export sau import, unitățile cu activitate de comerț exterior pot fi reprezentate în străinătate prin delegați permanenți sau temporari, birouri tehnice și comerciale, societăți proprii sau cu participare străină, reprezentanți locali, precum și alte forme proprii, în funcție de specificul pieței și condițiile concrete din fiecare țară.

Trimiterea de delegați permanenți în străinătate se face cu acordul Ministerului Comerțului Exterior.

Articolul 53

Atribuțiile principale ale reprezentanților în străinătate ai centralelor industriale, unităților cu statut de centrală, fabricilor, uzinelor și întreprinderilor specializate de comerț exterior sînt următoarele:

- a)** să asigure realizarea sarcinilor de comerț exterior ale unităților pe care le reprezintă pentru țara respectivă;
- b)** să stabilească legături directe cu conducerile firmelor și întreprinderilor străine;
- c)** să prospecteze piețele externe în vederea creșterii volumului și diversificării exporturilor, sporirii eficienței operațiunilor de comerț exterior;
- d)** să întocmească studii și analize conjuncturale pentru sectoarele și produsele pe care le reprezintă pe piața respectivă;
- e)** să asigure o informare largă asupra realizărilor în domeniul sectorului pe care îl reprezintă și asupra posibilităților de export ale sectorului respectiv;
- f)** să urmărească executarea contractelor de export și import, prestări de servicii și executări de lucrări;
- g)** să rezolve unele probleme legate de exportul produselor, care sînt: urmărirea comportării în exploatare a mașinilor și utilajelor în perioada de garanție, asigurarea asistenței tehnice necesare, organizarea service-ului;
- h)** să inițieze și să urmărească realizarea de acțiuni de cooperare economică și tehnica pe bază de contracte de lungă durată în domeniul de activitate al organizațiilor economice pe care le reprezintă;
- i)** să facă propuneri sau să organizeze rețeaua de comercializare a produselor organizațiilor economice pe care le reprezintă;

j) alte sarcini primite de la organizațiile economice pe care le reprezintă, precum și de la șeful reprezentantei economice din țara respectiva.

k) să facă propuneri privind formele de organizare a desfacerii produselor în țările respective, ținând seama de specificul mărfurilor și al piețelor, urmărind o apropiere cât mai mare a producătorilor români de consumatori externi ai mărfurilor respective.

Articolul 54

Organizațiile de turism, de transporturi sau alte organizații prestatoare de servicii pot fi reprezentate în străinătate prin agenții sau birouri proprii.

Capitolul 5

Cooperarea economică și tehnico-științifică internațională

Articolul 55

Pe baza principiilor generale ale politicii externe a statului, cooperarea economică și tehnico-științifică a Republicii Socialiste România cu alte țări are drept scop:

- a) intensificarea participării Republicii Socialiste România la diviziunea internațională a muncii, prin cooperarea economică și tehnico-științifică cu țările membre ale Consiliului de Ajutor Reciproc, cu toate țările socialiste și cu celelalte țări ale lumii, indiferent de orânduirea lor social-politică, care să asigure dezvoltarea independentă a economiei noastre naționale;
- b) realizarea în condiții optime a planurilor de stat privind dezvoltarea economiei naționale;
- c) îmbunătățirea și diversificarea continuă a structurii schimburilor comerciale, creșterea eficienței exportului;
- d) accelerarea introducerii în producție a celor mai noi și eficiente realizări ale științei și tehnicii pe plan mondial, în vederea ridicării nivelului tehnic calitativ al producției;
- e) participarea Republicii Socialiste România în alte țări la realizarea unor programe de dezvoltare, în domeniul economic, comercial, financiar și în alte domenii de activitate.

Articolul 56

Cooperarea economică și tehnico-științifică internațională poate fi realizată în forme variate, în funcție de interesele economiei naționale, de obiectul cooperării, de destinația produselor.

Coordonarea pe întreaga economie a acțiunilor de cooperare economică și tehnica internațională se realizează de Comisia Guvernamentală de Colaborare și Cooperare Economică și Tehnică și de Ministerul Comerțului Exterior, în strânsă legătură cu ministerele și organizațiile centrale cooperatiste și obștești.

Coordonarea acțiunilor de cooperare științifică cu alte țări se realizează de Consiliul Național al Cercetării Științifice în colaborare cu Comisia Guvernamentală de Colaborare și Cooperare Economică și Tehnică, Ministerul Comerțului Exterior, Ministerul Afacerilor Externe și celelalte ministere și organe centrale interesate.

Articolul 57

Organizațiile economice române pot coopera cu firme sau organizații economice străine la construirea în comun de obiective economice în Republica Socialistă România și în străinătate.

Articolul 58

Organizațiile economice române pot constitui, cu aprobarea organelor în drept, societăți mixte în străinătate și în Republica Socialistă România, în domeniul producției industriale și agricole, al activității de construcții, transporturi, comerț, cercetare tehnico-științifică și servicii.

Condițiile privind constituirea, organizarea, durata și funcționarea societăților mixte, drepturile și obligațiile părților, modalitățile de formare a patrimoniului, precum și de retragere a cotei de participare, criteriile de repartizare a beneficiului și alte clauze specifice se prevăd în contractul încheiat între părți.

Articolul 59

Societățile mixte constituite în România sînt persoane juridice și își desfășoară activitatea în conformitate cu legislația Republicii Socialiste România; participarea părții române la patrimoniul acestor societăți mixte este de cel puțin 51 la suta.

Contractul de constituire, organizare și funcționare a societăților mixte din România se înregistrează la Ministerul Comerțului Exterior și devine valabil după ce este aprobat.

În vederea aprobării contractului, Ministerul Comerțului Exterior verifică legalitatea clauzelor acestuia și oportunitatea înființării societății mixte respective.

Articolul 60

Statul român asigură și garantează aportul financiar al organizațiilor economice române la societățile mixte din străinătate, precum și funcționarea societăților mixte în România.

Statul român, prin instituțiile împuternicite, da garanții partenerilor străini în legătură cu transferul în străinătate al cotelor de amortisment, al beneficiarilor, precum și al altor drepturi ce li se cuvin, după plata impozitelor legale și îndeplinirea altor obligații prevăzute în contract.

Articolul 61

Firmele comerciale și organizațiile economice străine pot obține autorizarea pentru înființarea de reprezentante în Republica Socialistă România în condițiile legii.

Articolul 62

Prin lege pot fi create pe teritoriul Republicii Socialiste România porturi sau zone libere de taxe vamale, fiscale și de impozite, pentru exporturile și importurile efectuate prin aceste puncte.

Capitolul 6 Regimul vamal

Articolul 63

Ministerul Comerțului Exterior realizează politica vamală a Republicii Socialiste România.

Articolul 64

Mărfurile, mijloacele de transport, precum și orice alte bunuri, pot intra sau ieși din Republica Socialistă România prin punctele de control pentru trecerea frontierei de stat unde funcționează organe vamale, fiind supuse controlului vamal, potrivit legii.

Articolul 65

Mărfurile care se importa sînt supuse regimului taxelor vamale, fiscale, sau altor taxe stabilite prin lege.

Capitolul 7 Dispoziții finale

Articolul 66

Încălcarea dispozițiilor prezentei legi atrage, după caz, răspunderea disciplinară, materială, civilă, administrativă sau penală.

Articolul 67

Pe data publicării prezentei legi se abroga [Decretul nr. 317/1949](#) pentru reglementarea operațiunilor de export, import și tranzit.

Această lege a fost votată de Marea Adunare Națională în ședința din 17 martie 1971, intrunind din cele 450 voturi exprimate, 449 voturi pentru și 1 vot împotriva.

Președintele

Marii Adunări Naționale,

ȘTEFAN VOITEC

ÎN CONFORMITATE CU ARTICOLUL 57 DIN CONSTITUȚIA REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, SEMNAM
ACEASTA LEGE.

Președintele

Consiliului de Stat,

NICOLAE CEAUȘESCU
